



Генеральная Ассамблея
Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

A/51/498
S/1996/851
15 October 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Пятьдесят первая сессия
Пункт 58 повестки дня
КИПРСКИЙ ВОПРОС

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
Пятьдесят первый год

Письмо Постоянного представителя Кипра при Организации Объединенных Наций
от 14 октября 1996 года на имя Генерального секретаря

По поручению моего правительства имею честь довести до Вашего сведения информацию о новом тревожном событии на Кипре, связанным с совершенным турецкими оккупационными силами хладнокровным убийством ни в чем не повинного гражданского лица-киприота.

В воскресенье, 13 октября 1996 года, приблизительно в 7 ч. 30 м. утра турецкие солдаты застрелили Петроса Какуллиса, 58-летнего беженца из оккупированного поселка Лефконики, который после турецкого вторжения в 1974 году проживал в поселке Авгору. Г-н Какуллис, которого застрелили на задворках старого полицейского участка в поселке Акхна, пошел вместе со своим зятем Паникосом Хаджиатанассиу собирать улитки. Эта территория прилегает к базам Великобритании, и любой человек, не знакомый с местностью, может по ошибке оказаться на территории, контролируемой турецкой армией.

Согласно свидетельским показаниям зятя погибшего, г-н Какуллис, когда перед ним появились два турецких солдата, поднял руки, намереваясь сдаться. Несмотря на это, эти два турецких солдата открыли по нему огонь и, когда он упал, подошли и вновь выстрелили с близкого расстояния по его распростертому на земле телу. Турецкие оккупационные силы не позволили никому приблизиться к потерпевшему, и он в течение почти четырех часов в беспомощном состоянии лежал на земле.

Заявления турецкой стороны о том, что солдаты сделали предупредительные выстрелы и после этого начали стрелять в потерпевшего, когда он пытался сбежать, полностью опровергаются показаниями очевидца.

Это четвертое хладнокровное убийство безоружного грека-киприота за последние три месяца, совершенное турецкими солдатами на Кипре. Ни в одном из этих случаев турецкие оккупационные силы не подвергались никакой опасности.

Представитель Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре (ВСООНК) заявил, что убийство невинного г-на Какуллиса является "результатом достойного сожаления и неоправданного применения силы со смертельным исходом". Кроме того, он подчеркнул, что "ВСООНК, независимо от обстоятельств вчерашних (13 октября 1996 года) несоразмерных действий, настаивает на том принципе, что ни одна из сторон не должна открывать огонь на поражение по лицам, пересекающим соответствующие линии прекращения огня, или же проникающим в буферную зону Организации Объединенных Наций", особенно в тех случаях, когда нет опасности для жизни военнослужащих.

Нет никакого сомнения в том, что зловещая цель этих преступных действий турецкой стороны состоит в том, чтобы еще более укрепить разделение и разъединение острова и поддержать позицию турецкой стороны, по мнению которой обе общины якобы не смогут жить на едином Кипре. Правительство Республики Кипр, а также международное сообщество в многочисленных резолюциях Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности Организации Объединенных Наций выступают против такой позиции Турции.

От имени моего правительства я заявляю решительный протест против еще одного зверского преступления, совершенного турецкими оккупационными силами на Кипре, и призываю Вас и членов Совета Безопасности принять все необходимые меры для прекращения этих преступных деяний, а также для того, чтобы в полной мере призвать к ответу и придать суду виновных.

Буду признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 58 повестки дня и в качестве документа Совета Безопасности.

Никос АГАТОКЛЕУС
Посол
Постоянный представитель Республики Кипр
при Организации Объединенных Наций
